

B2.21.2 Les relatifs : qui, que, où, dont



Los relativos: qui, que, où, dont

La elección del pronombre relativo depende de su función en la subordinada de relativo: qui sujeto, que objeto, où lugar, dont con de, lequél después de preposición.

1. Sujeto -> qui

2. Atributo -> que

3. où -> lugar o tiempo

4. Complemento introducido por de -> dont

5. Où puede ir precedido de una preposición (de, jusque, par, vers): "Le quartier vers où nous avons été cambriolés était dangereux."

6. Complemento introducido por una preposición distinta de de -> preposición + lequél: "Je ne connais pas l'entreprise pour laquelle tu travailles."

7. Se puede usar lequél, laquelle, lesquels, lesquelles en lugar de qui para evitar una confusión o ser más preciso: J'ai rencontré ma voisine et son fils, lequél m'a donné sa carte de visite.

Relatif (Relativo)	Exemple (Ejemplo)
Qui (Que / quien)	Le suspect qui répond vite. (El sospechoso que responde rápido.)
Que (Que)	La preuve que l'avocat présente. (La prueba que presenta el abogado.)
Où (Donde)	Le tribunal où il comparaît. (El tribunal donde comparece.)
Dont (Cuyo / de quien / del que)	Le témoignage dont elle parle. (El testimonio del que ella habla.) Trois témoins, dont deux présents. (Tres testigos, de los cuales dos presentes.)
Pour laquelle (Para la cual)	L'enquête pour laquelle il travaille. (La investigación para la cual trabaja.)
Auquel (Al cual)	Le verdict auquel il pense. (El veredicto en el que piensa.)
Duquel (Del cual)	Le dossier à partir duquel il raisonne. (El expediente a partir del cual razona.)
À qui (A quien)	L'homme à qui elle s'adresse. (El hombre a quien se dirige.)
Quoi (Qué)	Ce à quoi il pense. (Aquello en lo que piensa.)

1. Traduce y elige la respuesta correcta

1. La personne _____ a signalé le cambriolage a reconnu le suspect lors de la comparution. (La persona que denunció el robo reconoció al sospechoso durante la comparecencia.)

a. où b. que c. dont d. qui
2. Voici la preuve _____ le procureur a présentée pendant l'audience. (Aquí está la prueba que el fiscal presentó durante la audiencia.)

a. que b. qui c. où d. dont
3. Je me souviens très bien du café _____ j'ai attendu la police après l'arrestation. (Recuerdo muy bien el café donde esperé a la policía después del arresto.)

a. que b. qui c. dont d. où

4. C'est une affaire à partir _____ l'inspecteur a élargi l'enquête. (*Es un caso a partir del cual el inspector amplió la investigación.*)
a. de laquelle b. duquel c. dont d. de laquelle que

1. qui 2. que 3. où 4. de laquelle



2. Reescribe las frases (QR: IA+)

1. J'ai un collègue. Il travaille pour une agence internationale.

(*Tengo un colega que trabaja para una agencia internacional.*)

2. Nous avons relu le rapport. La directrice a validé le rapport hier soir.

(*Hemos releído el informe que la directora validó anoche.*)

3. C'est le bureau. Nous nous sommes rencontrés dans ce bureau lors de mon entretien.

(*Es la oficina donde nos encontramos durante mi entrevista.*)

4. Je te parle d'un client. Je m'occupe de ce client depuis janvier.

(*Te hablo de un cliente del que me ocupo desde enero.*)

1. J'ai un collègue qui travaille pour une agence internationale. 2. Nous avons relu le rapport que la directrice a validé hier soir. 3. C'est le bureau où nous nous sommes rencontrés lors de mon entretien. 4. Je te parle d'un client dont je m'occupe depuis janvier.

3. Corrige el error

1. La ruelle que la police a retrouvé l'arme est surveillée.

El callejón donde la policía encontró el arma está vigilado.

2. Le suspect que j'ai parlé a été interpellé hier.

El sospechoso del que hablé fue arrestado ayer.

1. La ruelle où la police a retrouvé l'arme est surveillée. 2. Le suspect dont j'ai parlé a été interpellé hier.